

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 36

fyrtioåttonde årgången

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

11 februari 2005

### Informationsnummer

### Innehållsförteckning

Sida

#### I Meddelanden

#### **Kommissionen**

2005/C 36/01	Eurons växelkurs .....	1
2005/C 36/02	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3734 – Ericsson/H3G) <sup>(1)</sup> .....	2
2005/C 36/03	Kommissionens yttrande av den 22 december 2004 om planen för deponering av radioaktivt avfall som härrör från avvecklingen av Windscale Pile Reactor Chimneys i Sellafield i Cumbria i Förenade kungariket, i enlighet med artikel 37 i Euratomfördraget .....	3



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## I

(Meddelanden)

## KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

10 februari 2005

(2005/C 36/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2777	LVL	lettisk lats	0,6960
JPY	japansk yen	135,96	MTL	maltesisk lira	0,4301
DKK	dansk krona	7,4419	PLN	polsk zloty	4,0077
GBP	pund sterling	0,68825	ROL	rumänsk leu	36 475
SEK	svensk krona	9,0910	SIT	slovensk tolar	239,74
CHF	schweizisk franc	1,5588	SKK	slovakisk koruna	38,080
ISK	isländsk krona	80,71	TRY	turkisk lira	1,7144
NOK	norsk krona	8,4305	AUD	australisk dollar	1,6477
BGN	bulgarisk lev	1,9559	CAD	kanadensisk dollar	1,6016
CYP	cypriotiskt pund	0,5831	HKD	Hongkongdollar	9,9658
CZK	tjeckisk koruna	29,990	NZD	nyzeeländsk dollar	1,8113
EEK	estnisk krona	15,6466	SGD	singaporiensk dollar	2,1171
HUF	ungersk forint	244,46	KRW	sydkoreansk won	1 319,86
LTL	litauisk litas	3,4528	ZAR	sydafrikansk rand	7,9808

(<sup>1</sup>) Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende COMP/M.3734 – Ericsson/H3G)**

(2005/C 36/02)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 2 februari 2005 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup> genom vilken företagen Ericsson Telecomunicazioni SpA och Ericsson Network Services Italia SpA (båda "Ericsson", Italy), kontrollerade av gruppen Telefonaktiebolaget LM Ericsson ("Ericsson-gruppen", Sverige) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, kontroll över delar av H3G SpA ("H3G", Italien) genom förvärv av tillgångar.

2. De berörda företagens affärsverksamheter är följande:

— Ericsson: tillhandahåller nät- och kommunikationslösningar åt telekommunikations-operatörer,

— H3G: tillhandahåller UMTS-mobiltelefonitjänster.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med förbehållet att ett slutligt beslut fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörd tredje part att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post med angivande av referensnummer COMP/M.3734 – Ericsson/H3G till:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"  
J-70  
B-1049 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

**KOMMISSIONENS YTTRANDE****av den 22 december 2004****om planen för deponering av radioaktivt avfall som härrör från avvecklingen av Windscale Pile Reactor Chimneys i Sellafield i Cumbria i Förenade kungariket, i enlighet med artikel 37 i Euratomfördraget**

(2005/C 36/03)

**(Endast den engelska texten är giltig)**

I enlighet med artikel 37 i Euratomfördraget tillhandahöll Förenade kungarikets regering den 16 april 2004 Europeiska kommissionen allmänna upplysningar om planen för deponering av radioaktivt avfall som härrör från avvecklingen av Windscale Pile Reactor Chimneys.

På grundval av dessa upplysningar och ytterligare information som kommissionen hade begärt den 9 juli 2004 och som lämnades av Förenade kungarikets regering den 3 september 2004, och efter samråd med expertgruppen, har kommissionen kommit fram till följande:

- a) Avståndet mellan anläggningen och närmaste plats i en annan medlemsstat (i detta fall Irland) är ca 180 km.
- b) Under normala avvecklingsförhållanden kommer de flytande och gasformiga utsläppen inte att leda till att befolkningen i andra medlemsstater exponeras i en utsträckning som är av betydelse från hälsosynpunkt.
- c) Fast radioaktivt avfall som härrör från avvecklingen kommer att lagras i en anläggning på annan plats. Icke-radioaktivt fast avfall och material i enlighet med friklassningsnivåerna kommer att undantas från myndighetskontroll och deponeras som konventionellt avfall alternativt återvinnas eller återanvändas. Detta kommer att ske i enlighet med de kriterier som fastläggs i de grundläggande säkerhetsnormerna (direktiv 96/29/Euratom).
- d) Om det inträffar oförutsedda utsläpp av radioaktivt avfall, till följd av en olycka av den typ och omfattning som avses i de allmänna upplysningarna, kommer befolkningen i andra medlemsstater sannolikt inte att utsättas för doser som är av betydelse från hälsosynpunkt. I tidigare yttranden har det påpekats att det ännu inte finns något bilateralt avtal mellan Förenade kungariket och Irland om olycksberedskap. Kommissionen har noterat ett uttalande om att förhandlingarna mellan de två medlemsstaterna om ett bilateralt avtal om tidig information snart kan avslutas. Det arbetet bör fortsätta och avslutas i tid med lyckat resultat.

Sammanfattningsvis anser kommissionen att genomförandet av planen för deponering av alla typer av radioaktivt avfall som härrör från avvecklingen av Windscale Pile Reactor Chimneys i Sellafield i Förenade kungariket, inte borde innebära risker för radioaktiv kontamination som är av betydelse från hälsosynpunkt, av en annan medlemsstats vatten, mark eller luft, vare sig under normala förhållanden eller vid en olycka av den typ och omfattning som avses i de allmänna upplysningarna.

---